

Урок 3. Конструкции

ID	Konstruksjon	Illustrasjon	Eng. ekvivalent	Betydning
1840	к примеру, CI/XP	Вот, к примеру, мне нравится Мерилин Монро.	For example, ...	Konstruksjonen gjør en generell påstand klarere ved å innføre et konkret, spesifikt eksempel (eksempel 1, 2, 3 og 4). Eksempelen beskriver som regel en hel [situasjon]Situation eller nevner et [element]Theme av en situasjon. Konstruksjonen kan også brukes for å gi et generelt resonnement et av flere mulige konkrete uttrykk (eksempel 5). Den faste delen av konstruksjonen, 'к примеру', tar ofte plass inne i setningen som beskriver eksempelet.
2350	так, CI	Кошки намного хуже нас видят цвета. Так, красный цвет им недоступен.	For example, ...	Konstruksjonen gjør en generell påstand klarere ved å innføre et konkret, spesifikt eksempel. Eksempelen beskriver som regel en hel [situasjon.]Situation
6	(а/так) что насчёт XP?	Что насчёт пятницы? Какие у тебя планы?	What about X?	Konstruksjonen betyr at taleren forhører seg om [et spørsmål]Theme eller [et tema]Theme som har vært på tale tidligere. Sloten kan fylles av en nominalfrase, en verbalfrase eller et adverb.
365	что касается NP-Gen, то CI	Что касается спорта, то я никогда не любил бегать.	As for X, ...	Konstruksjonen introduserer et [tema]Topic som taleren uttrykker sin [mening]Evaluation om eller kommer med [faktisk informasjon]ContentOfSpeech om. Vanligvis har temaet vært omtalt tidligere av taleren selv eller av talerens samtalepartner (eksempel 1 og 2). Det kan også være at temaet omtales for første gang, men er nært forbundet med noe det allerede har vært snakk om (eksempel 3, 4 og 5). Temaet kan være en gjenstand, et menneske eller et abstrakt begrep.
2222	честно говоря, CI	Честно говоря, я с вами не согласен.	Frankly speaking, ...	Konstruksjonen brukes når taleren vil meddele samtalepartneren [informasjon]ContentOfSpeech som kan gi samtalepartneren et mer negativt syn på taleren. Konstruksjonen brukes ofte for å bringe for dagen en [mening]Evaluation taleren har og som kan avvike fra samtalepartnerens mening. Taleren forventer en positiv reaksjon fra samtalepartneren, som en verdsettelse av talerens åpenhjertighet. Konstruksjonen kan stå så vel i begynnelsen av setningen som innskutt i midten av setningen.

Русский конструктор (Det russiske konstruktikonet) - <https://constructicon.github.io/russian/>

(åpnes best i Chrome, Opera, Internet Explorer)

Урок 3. Устройство на работу.

Конструкции урока:

ID	Конструкция	Иллюстрация
1840	к примеру, CI/XP	Вот, к примеру , мне нравится Мэрилин Монро.
2350	так, CI	Кошки намного хуже нас видят цвета. Так , красный цвет им недоступен.
6	(а/так) что насчёт XP?	Что насчёт пятницы? Какие у тебя планы?
365	что касается NP-Gen, то CI	Что касается спорта, то я никогда не любил бегать.
2222	честно говоря, CI	Честно говоря , я с вами не согласен.

XP = phrase (фраза)

CI = clause, sentence (предложение)

NP = noun phrase (существительное)

Gen = Genitive case (генитив)

Русский конструктик содержит информацию обо всех конструкциях урока
<https://constructicon.github.io/russian/>

1. Прочитайте текст. Для чего нужны конструкции, выделенные в тексте? Что они обозначают?

а.

В этом году я поступил в университет на филологический факультет. **Честно говоря**, учиться здесь сложно. **К примеру**, преподаватель по литературе, задаёт очень много домашних заданий на неделю. **Так**, к сегодняшнему занятию нам нужно было прочитать роман* целиком и написать эссе. **Что касается** меня, **то** я люблю учить иностранные языки: английский и испанский. А вот **насчёт** литературы мне ещё нужно подумать, я не уверен.

* роман — English: novel; Norwegian: roman

б.

Искать работу — очень большой стресс. **Так**, многие работодатели* требуют большой опыт работы* по специальности. **К примеру**, чтобы тебя взяли на работу, нужен опыт от трёх лет. А чтобы получить этот опыт, нужно сначала устроиться* на работу. **Что касается** фриланса, **то** он не считается опытом работы, потому что не указан в трудовой книжке*. **Честно говоря**, это совсем нелогично.

* работодатель — English: employer; Norwegian: arbeidsgiver

* устроиться на работу — English: to get a job; Norwegian: å få en jobb

* трудовая книжка — English: employment history; Norwegian: ansettelseshistorie

* опыт работы — English: work experience; Norwegian: arbeidserfaring

В.

Честно говоря, я не очень люблю свою работу. Ответственности* много, а денег мало. Мне кажется, меня там совсем не любят. Мой начальник*, **к примеру**, даже имя моё часто забывает. **Что касается** коллег, **то** мы почти не общаемся*. **Так**, я постоянно обедаю одна, а коллеги — вместе. Я думаю уволиться*. **Что насчёт** новой работы, то я ещё не решила, где хочу работать.

*ответственность — English: responsibility; Norwegian:

*начальник — English: boss; Norwegian:

*общаться — English: communicate; Norwegian:

*уволиться — English: quit; Norwegian:

2. Соедините части предложений. Используйте конструкцию **что касается NP-Gen, то Cl**.

- а. Образование / Я закончил экономический факультет МГУ.
- б. Опыт работы / Я уже два года работаю финансовым аналитиком в банке.
- в. Хобби / Я люблю играть в теннис и кататься на лыжах.
- г. Навыки / Я программирую на языках Python и C++.
- д. Личные качества / Я коммуникабельный и умею работать в команде.

3. Раскройте скобки, используйте конструкцию **насчёт...** и поставьте существительные, прилагательные и местоимения в скобках в *родительный падеж*. (а/так) что насчёт ХР?

- а.
 - Что ты думаешь (новый фильм)?
 - Мне кажется, он красивый, но очень скучный.
- б.
 - Так что ... (поездка). Ты согласен?
 - Ещё не знаю, мне надо подумать.
- в.
 - Я сомневаюсь ... (то), где поставить шкаф.
 - Поставь его в нашей спальне.
- г.
 - Что (пообедать)
 - Я ещё не голодная.
- д.
 - Что ... (завтра)? Пойдём гулять?
 - Да, пойдём! Я как раз свободен.

4. Прочитайте вопросы и найдите подходящие ответы.

Выберите подходящий ответ на вопрос. Используйте конструкцию **Честно говоря, ...**

а. Выберите подходящий ответ на вопрос

Вопрос	Ответ
1. В каких ещё компаниях вы проходите собеседование?	А. Честно говоря, я не очень амбициозный человек. Через пять лет я хочу продолжать работать в вашей компании на должности руководителя отдела*.
2. Расскажите о своей мечте?	Б. Честно говоря, это очень неожиданный* вопрос. Не думаю, что я бы хотел быть животным.
3. Где вы видите себя через пять лет?	В. Честно говоря, я не мечтаю, а действую. Но вообще я хочу прыгнуть с парашютом.
4. Почему вы решили сменить* работу?	Г. Честно говоря, это мое единственное собеседование.
5. Каким животным вы бы хотели быть?	Д. Честно говоря, я давно чувствовала себя не на своём месте*. Думаю, мне больше подходит* работа с людьми.

* руководитель отдела —

* неожиданный —

* сменить работу —

* чувствовала себя не на своём месте —

* мне подходит —

б. В парах. Как вы думаете, насколько удачно так ответить на реальном собеседовании? Обсудите с партнером и предложите свои варианты. Используйте конструкцию *Честно говоря, ...*

5. В парах. Расскажите партнеру о себе. Продолжите предложения, используя конструкции *Так, ...* и *К примеру, ...*

0. Я обожаю домашних животных. Так, у меня дома живут кот, черепаха и рыбки.

1. Сфера моих интересов обширна. Так, ... / Я сфокусирован(а) на одной теме. Так, ...

2. Я обожаю спорт. К примеру, ... / Я не фанат спорта. К примеру, ...

3. У меня активная жизнь. Так, ... / У меня не очень активная жизнь. Так, ...

4. Я очень люблю путешествовать. К примеру, ... / Я не очень люблю путешествовать. К примеру, ...

6. Конструкции к *примеру, ...* и *Что касается...(Род.п.), то...*

Работа в парах. Чтобы замотивировать собеседника ответить на вопрос, люди часто сначала приводят пример о себе. Задайте вопрос партнеру и расскажите, как бы вы ответили на этот же вопрос. Используйте предложенную модель вопроса и ответа.

1.

— Какие фильмы вам нравятся? Мне, к примеру, ...

— Что касается меня, ...

2.

— О чём вы мечтаете? Я, к примеру, о ...

— Что касается меня, ...

3.

— Часто ли вы читаете книги? Я, к примеру, ...

— Что касается меня, ...

4.

— Вы больше любите кино или театр? Я, к примеру, ...

— Что касается меня, ...

5.

— Какой вид спорта вы предпочитаете? Я, к примеру, ...

— Что касается меня, ...

6.

— Часто ли вы пропускаете дедлайны? Я, к примеру, ...

— Что касается меня, ...

7.

— Вы обычно делаете всё заранее или в последний момент? Я, к примеру, ...

— Что касается меня, ...

7.

Можно устроить что-то вроде игры, где каждый должен найти свою пару: половина студентов — “наниматели” (каждому по карточке с вакансией), половина ищет работу (каждому по карточке с его “биографией”), ищущие работу обходят сидящих по классу нанимателей и ищут наиболее подходящего для себя (по концепту ярмарка вакансий+спиддейтинг)

Вопрос-ответ:

- **Вы ищете работу (резюме на картинке). Пройдите все собеседования и найдите подходящую вакансию.**

- Вы — сотрудник HR, представляете свою компанию на ярмарке вакансий. Проведите собеседование со всеми желающими, найдите подходящего сотрудника компании.
- Вам нужно использовать как можно больше конструкций с сегодняшнего занятия (что касается, насчет, честно говоря, к примеру, CI/XP, так, CI)

Вакансии:

- *Кассир в Макдональдсе*
Опыт работы: не требуется
Зарплата: от 20 000 рублей в месяц
Образование: высшее образование не требуется
Требования: коммуникабельность, ответственность, умение работать в команде
Обязанности: приём заказов, помощь на кухне
Возможен карьерный рост: менеджер ресторана (после года работы)
 Гибкий график работы*

* Гибкий график работы —

- *Переводчик документов в крупной компании* (русский, норвежский, английский)
Опыт работы: от 3 лет
Зарплата: 60 000 рублей в месяц
Образование: высшее (филолог/лингвист/переводчик)
Требования: знание русского, норвежского, английского не ниже уровня B2 (требуется сертификат), навык составления документов. Приветствуется опыт работы в сфере рыболовной промышленности.
Обязанности: перевод документов
 Возможно повышение зарплаты после испытательного срока* (3 месяца)
 Полный рабочий день, работа в офисе

*испытательный срок —

- *Веб-дизайнер*
Опыт работы: необходимо портфолио (примеры сайтов)
Зарплата: по договоренности*
Образование: высшее (дизайн/программирование)
Требования: опыт программирования на языках C++ и Python, владение Photoshop, умение работать со сложными клиентами
 Свободный график, удалённая работа*

*по договоренности —

*удалённая работа —

Резюме 1:

- Вам 17 лет, учитесь в 10 классе
- Вы хотите работать в свободное от школы время, чтобы купить себе игровую приставку PlayStation
- Ваше хобби — создавать красивые сайты (так, вы сделали новый сайт вашей школы). Вы немного программировали на Python.
- Вы активный, коммуникабельный человек, умеете работать в команде. Немного ленивый, любите прокрастинировать, поэтому работать из дома у вас не получается.

Резюме 2:

- Вам 36 лет, вы уже 7 лет работаете переводчиком (норвежский, английский, немецкий). Недавно сдали экзамен по русскому языку, ваш уровень — C1.
- Первое образование вы получили по программе Рыболовство и аквакультура в UiT.
- Затем решили, что хотите переводить художественную литературу с английского на норвежский. Ваше второе образование — переводчик.
- Вы очень внимательный человек, любите порядок, предпочитаете работать в офисе.

Резюме 3:

- Вам 25 лет, сейчас вы фрилансер
- Учились на программиста, но вам надоело*, поэтому бросили университет
- С детства любите рисовать (сейчас изучаете Photoshop, чтобы рисовать в нём)
- Последние 3 года вы создаете сайты для различных заказчиков*, у вас большое портфолио
- Хотите найти постоянную работу*, потому что устали сами искать клиентов

*мне надоело —

*заказчик —

*постоянная работа —